

ANALOGUE QUARTZ
Cal. 6M13
PERPETUAL CALENDAR

SEIKO QUARTZ

INSTRUCTIONS	(P. 1)	ISTRUZIONI	(P. 159)
INSTRUCTIONS	(P. 39)	INSTRUÇÕES	(P. 200)
INSTRUCCIONES	(P. 79)	用法説明	(P. 240)
GEBRAUCHSANWEISUNGEN	(S. 118)		

MERKMALE

	Seite
MERKMALE	119
MODI UND ANZEIGEN	121
ANZEIGE DURCH DIE ZEIGER	123
EINSTELLUNG DER ZEIGER- UND DATUMS-POSITIONEN	127
EINSTELLUNG DER UHRZEIT	129
KALENDER	130
ALARM	134
KALENDERSUCHE	146
ERFORDERLICHES VERFAHREN NACH AUSWECHSELN DER BATTERIE	151
BATTERIEWARNANZEIGE	153
AUSWECHSELN DER BATTERIE	153
ERHALTUNG DER FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT DER UHR	154
TECHNISCHE DATEN	157

SEIKO ANALOG-QUARZUHR IMMERWAHRENDER KALENDER

Kal. 6M13

MERKMALE

Die SEIKO Quarzuhr Kal. 6M13 ist eine Analoguhr mit drei Zeigern und den Funktionen Alarm, Kalender und Kalendersuche.

■ UHRZEIT

Anzeige von drei Zeigern.

■ KALENDER

Das Datum wird numerisch angezeigt, während der Wochentag, der Monat und das Jahr von den Zeigern angezeigt werden. Der Kalender berücksichtigt automatisch Monate mit gerader und ungerader Anzahl von Tagen einschließlich des Februars in Schaltjahren von 1400 bis 2499.

■ EINMAL-ALARM

Kann für eine Uhrzeit und ein Datum innerhalb eines Monats eingestellt werden.

■ TÄGLICHER ALARM

Ertönt regelmäßig einmal täglich.

■ KALENDER-SUCHFUNKTION

Der Wochentag kann für jedes beliebige Datum von 1400 bis 2499 einfach bestimmt und von einem der Zeiger angezeigt werden.

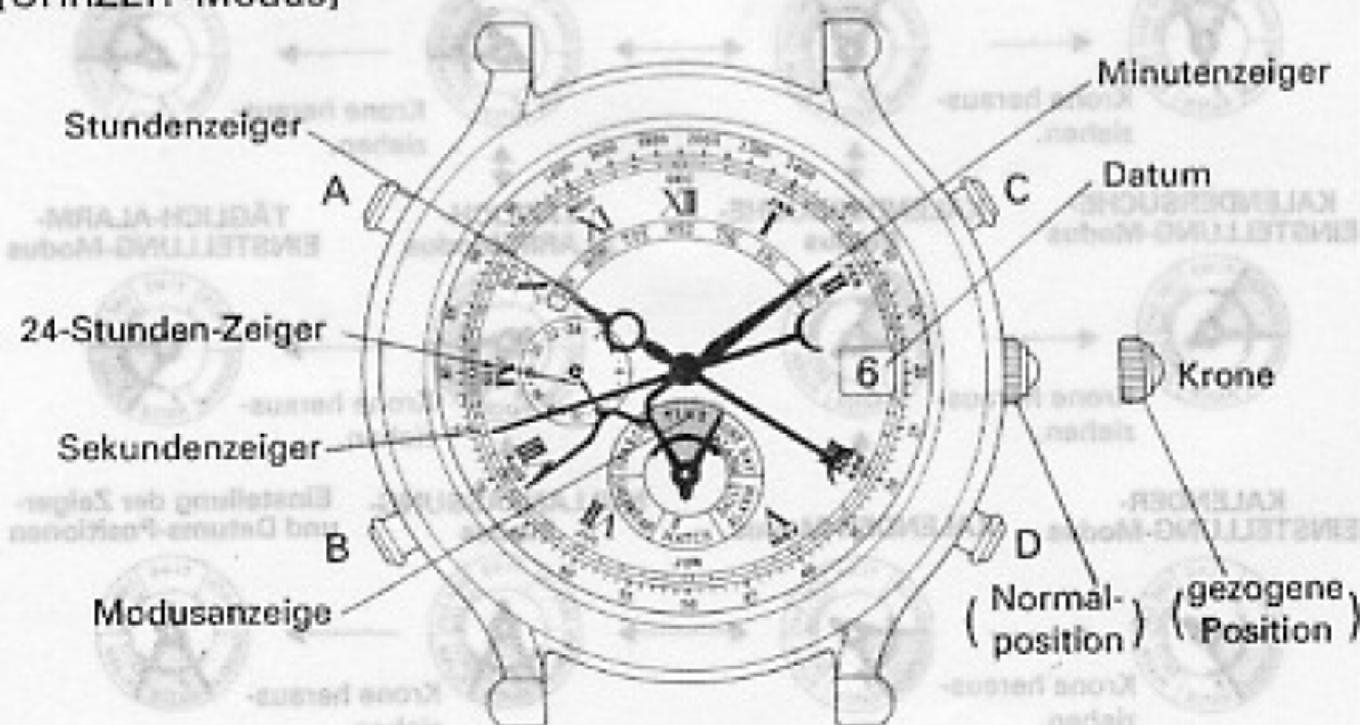
■ BATTERIEWARNANZEIGE

Der Sekundenzeiger rückt in Schritten von zwei Sekunden weiter, wenn die Batterie ausgewechselt werden muß.

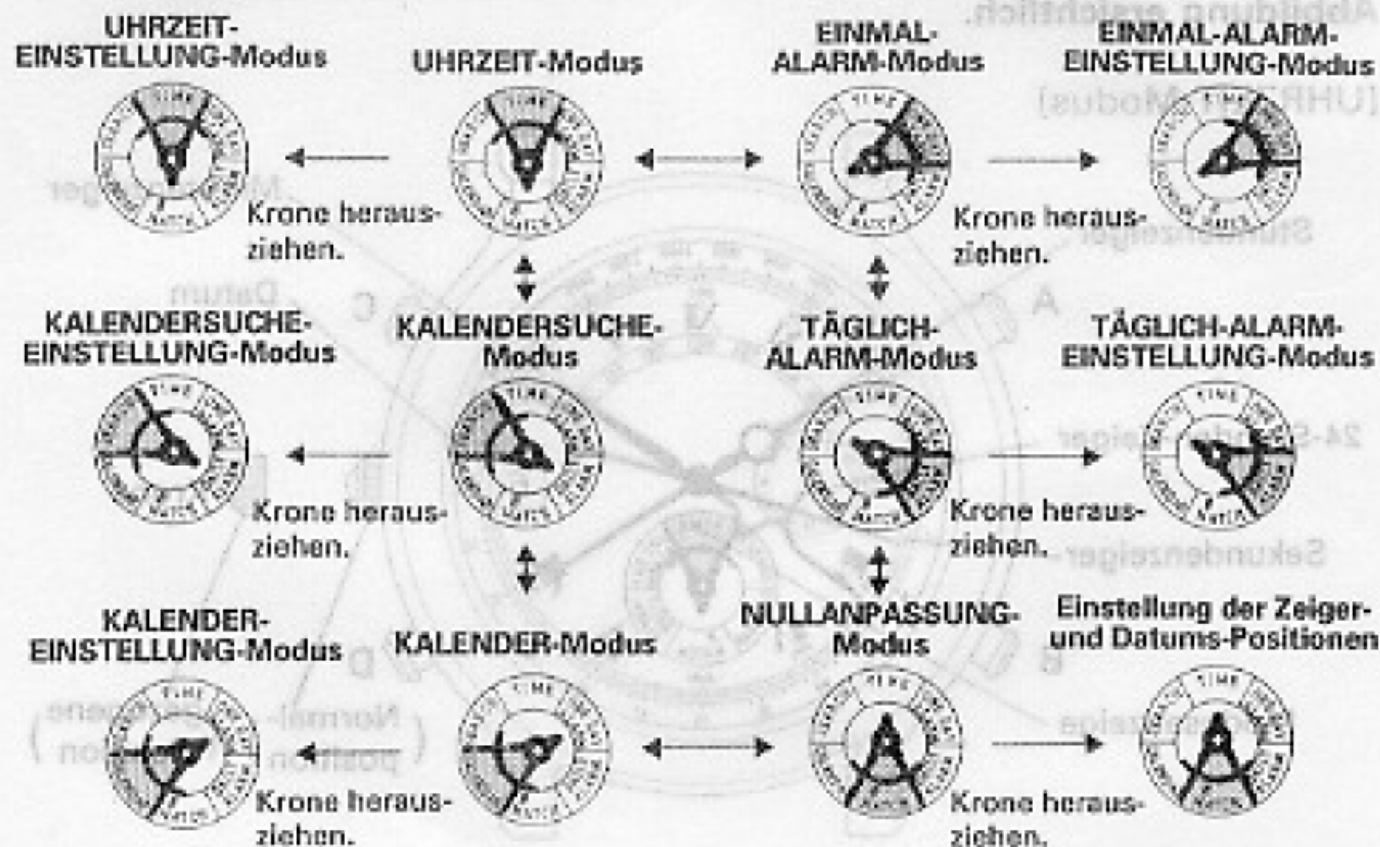
MODI UND ANZEIGEN

Die Uhr verfügt über vier Tasten und eine Krone, wie aus der folgenden Abbildung ersichtlich.

[UHRZEIT-Modus]



Der Modus wechselt durch Drehen der Krone in der Normalposition im oder entgegen dem Uhrzeigersinn. Die entsprechenden Einstellungsmodi werden durch Herausziehen der Krone aktiviert.



ANZEIGE DURCH DIE ZEIGER

- Die Spitzen der Zeiger zeigen die Uhrzeit an, während der Monat, das Jahr und der Wochentag von den Enden der Zeiger angezeigt werden.

[Spitzen der Zeiger: Uhrzeit-Anzeige]



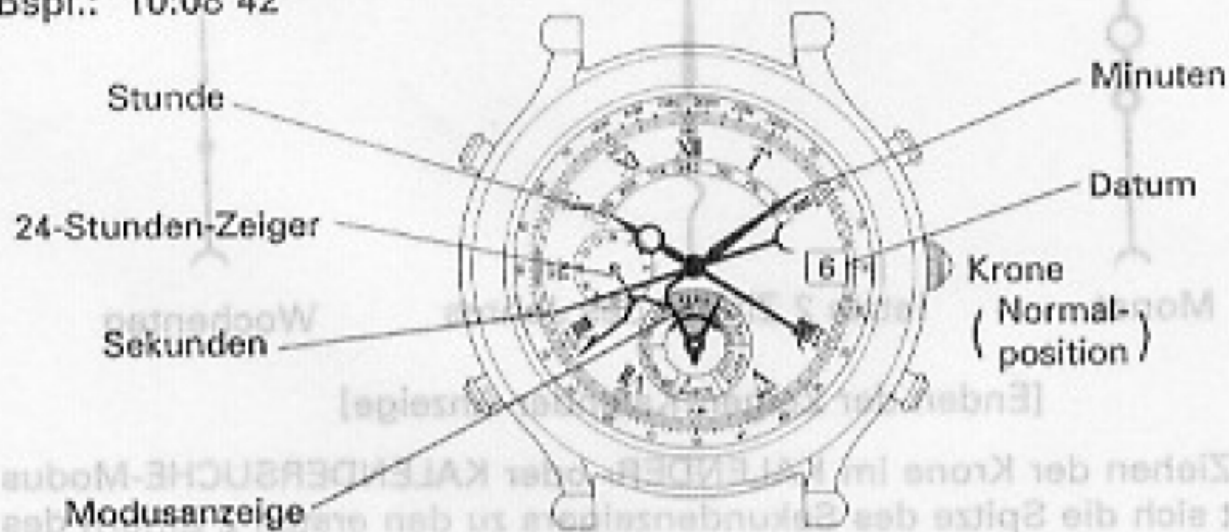
- * Durch Ziehen der Krone im KALENDER- oder KALENDERSUCHE-Modus bewegt sich die Spitze des Sekundenzeigers zu den ersten 2 Ziffern des Jahres.

Hinweis: Die Ausführung der Zeiger kann sich von Modell zu Modell geringfügig unterscheiden.

- Es ist vom aktivierten Modus abhängig, ob der Wert an der Spitze oder am Ende der Zeiger abgelesen werden muß. Siehe die folgenden Abbildungen.

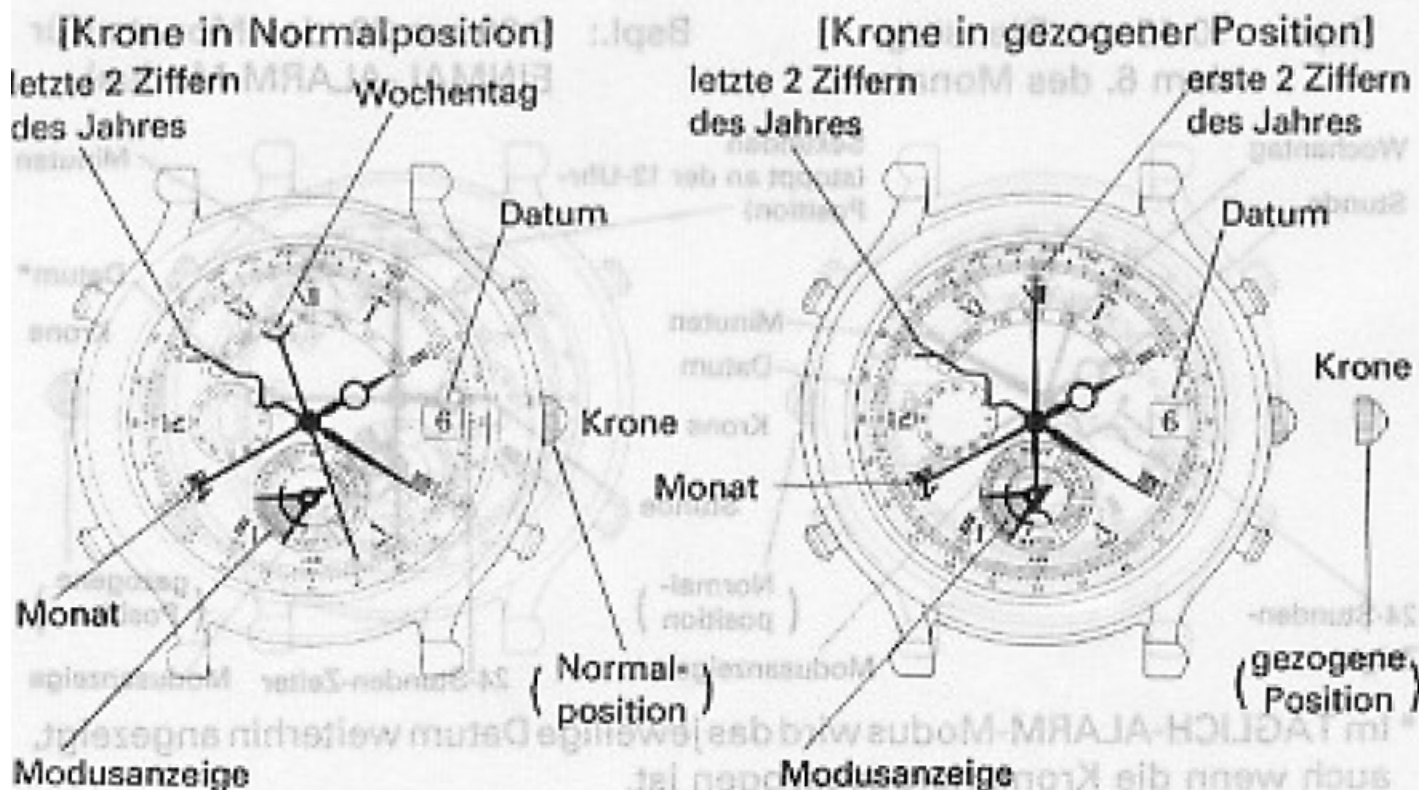
UHRZEIT-Modus

Bspl.: 10:08'42"



KALENDER- und KALENDERSUCHE-Modus

Bspl.: Dienstag, 6. August 1991



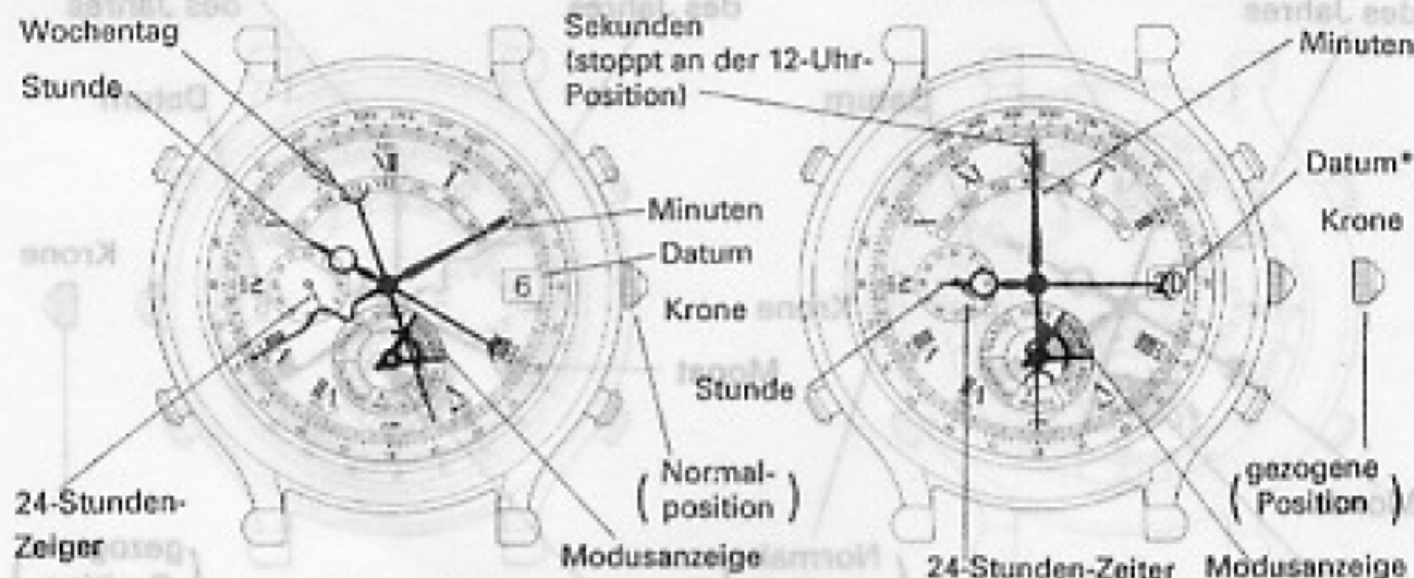
EINMAL-ALARM- und TÄGLICH-ALARM-Modus

[Uhrzeit (Krone in Normalposition)]

Bspl.: 10:10 am Dienstag,
dem 6. des Monats

[eingestellte Alarmzeit (Krone herausgezogen)]

Bspl.: 9:00 am 20. des Monats (für
EINMAL-ALARM-Modus)

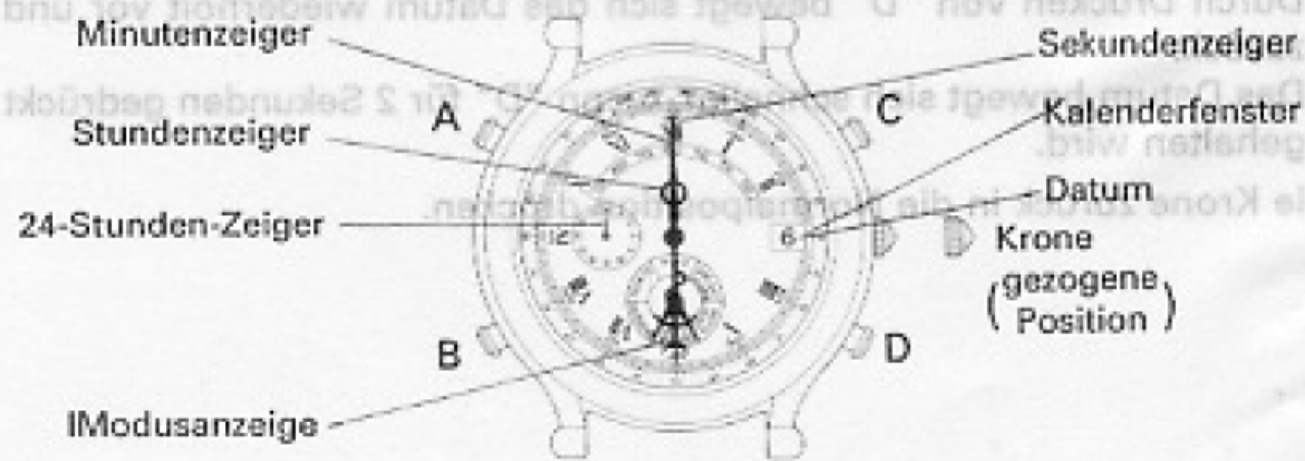


* Im TÄGLICH-ALARM-Modus wird das jeweilige Datum weiterhin angezeigt, auch wenn die Krone herausgezogen ist.

EINSTELLUNG DER ZEIGER- UND DATUMS-POSITIONEN

Vor Einstellung des Datums und des Kalenders ist es erforderlich, im NULLANPASSUNG-Modus zu überprüfen, daß der Stunden-, Minuten- und Sekundenzeiger sich auf der 12-Uhr-Position und die Datumszahl sich in der Mitte des Kalenderfensters befinden.

- Die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "Ø MATCH" stellen.
Wenn die Spitzen der Zeiger nicht zur 12-Uhr-Position zurückkehren oder wenn die Datumszahl sich nicht in der Mitte des Kalenderfensters befindet, die Zeiger bzw. das Datum nach dem folgenden Verfahren zurückstellen.

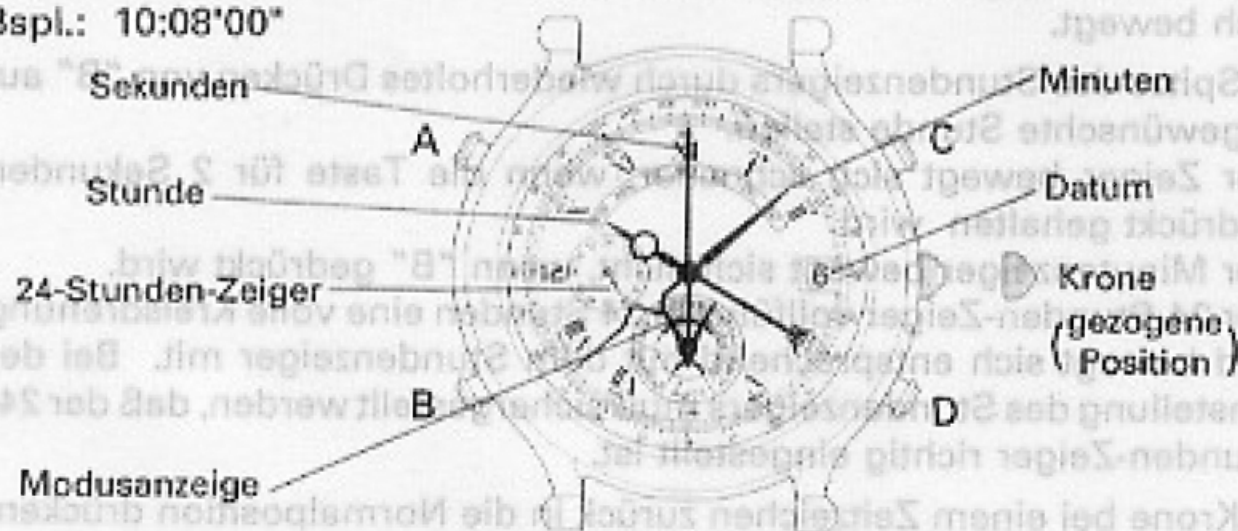


1. Die Krone herausziehen.
2. Die Spitzen des Stunden-, Minuten- und Sekundenzeigers durch wiederholtes Drücken von "B", "A" bzw. "C" auf die 12-Uhr-Position zurückstellen. Die Tasten müssen einzeln gedrückt werden.
 - * Die Zeiger bewegen sich schneller, wenn die entsprechenden Tasten für 2 Sekunden gedrückt gehalten werden.
 - * Der 24-Stunden-Zeiger bewegt sich entsprechend dem Stundenzeiger. Bei Rückstellung des Stundenzeigers auf die 12-Uhr-Position muß sichergestellt werden, daß der 24-Stunden-Zeiger "24" anzeigt.
3. "D" drücken, um das Datum in die Mitte des Kalenderfensters zu bringen.
 - * Durch Drücken von "D" bewegt sich das Datum wiederholt vor und zurück.
 - * Das Datum bewegt sich schneller, wenn "D" für 2 Sekunden gedrückt gehalten wird.
4. Die Krone zurück in die Normalposition drücken.

EINSTELLUNG DER UHRZEIT

- Die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "TIME" stellen.

Bspl.: 10:08'00"



1. Die Krone herausziehen. Die Spitze des Sekundenzeigers kehrt automatisch zur 12-Uhr-Position zurück.
2. Die Spitze des Minutenzeigers durch wiederholtes Drücken von "A" auf die gewünschte Minute einstellen. Der Zeiger rückt bei jedem Drücken der Taste um eine Minute weiter.

- * Der Zeiger bewegt sich schneller, wenn die Taste für 2 Sekunden gedrückt gehalten wird.
- * Der Stundenzeiger bewegt sich entsprechend mit, wenn der Minutenzeiger sich bewegt.

3. Die Spitze des Stundenzeigers durch wiederholtes Drücken von "B" auf die gewünschte Stunde stellen.

- * Der Zeiger bewegt sich schneller, wenn die Taste für 2 Sekunden gedrückt gehalten wird.
- * Der Minutenzeiger bewegt sich nicht, wenn "B" gedrückt wird.
- * Der 24-Stunden-Zeiger vollführt in 24 Stunden eine volle Kreisrotation und bewegt sich entsprechend mit dem Stundenzeiger mit. Bei der Einstellung des Stundenzeigers muß sichergestellt werden, daß der 24-Stunden-Zeiger richtig eingestellt ist.

4. Die Krone bei einem Zeitzeichen zurück in die Normalposition drücken.

KALENDER

- Die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "CALENDAR" stellen.
- Die Enden des Stunden-, Minuten- und Sekundenzeigers zeigen den Monat, die letzten 2 Ziffern des Jahres bzw. den Wochentag an.

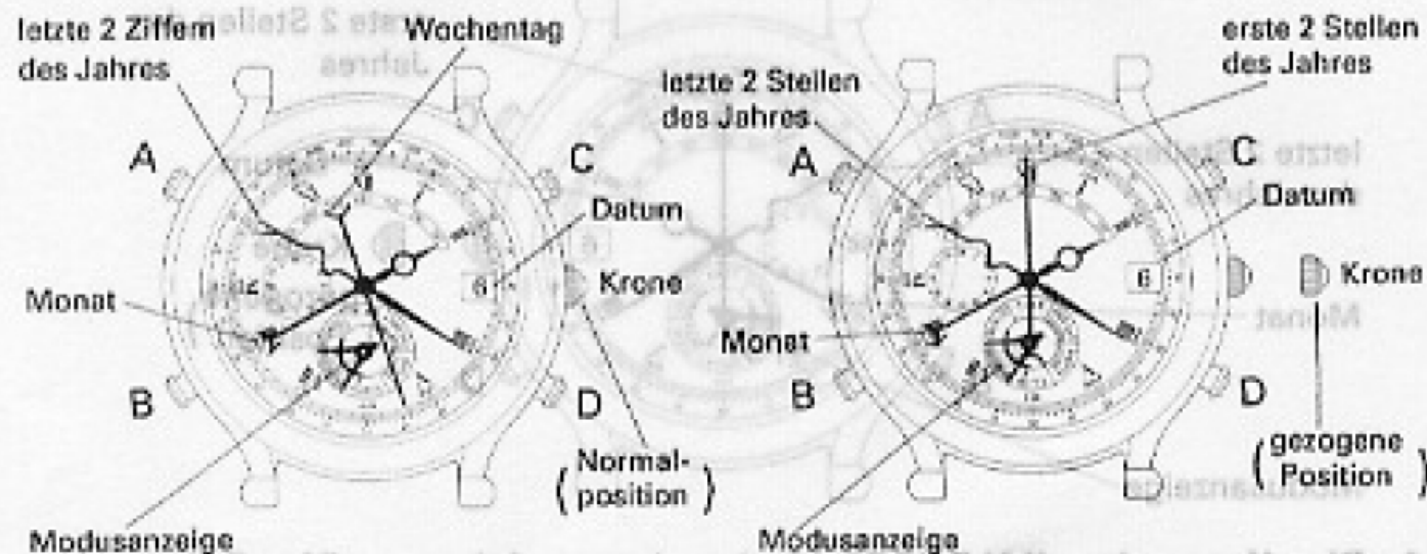
Ablezen des Kalenders

[Krone in Normalposition]

Bspl.: Dienstag, 6. August 1991

[Krone in gezogener Position]

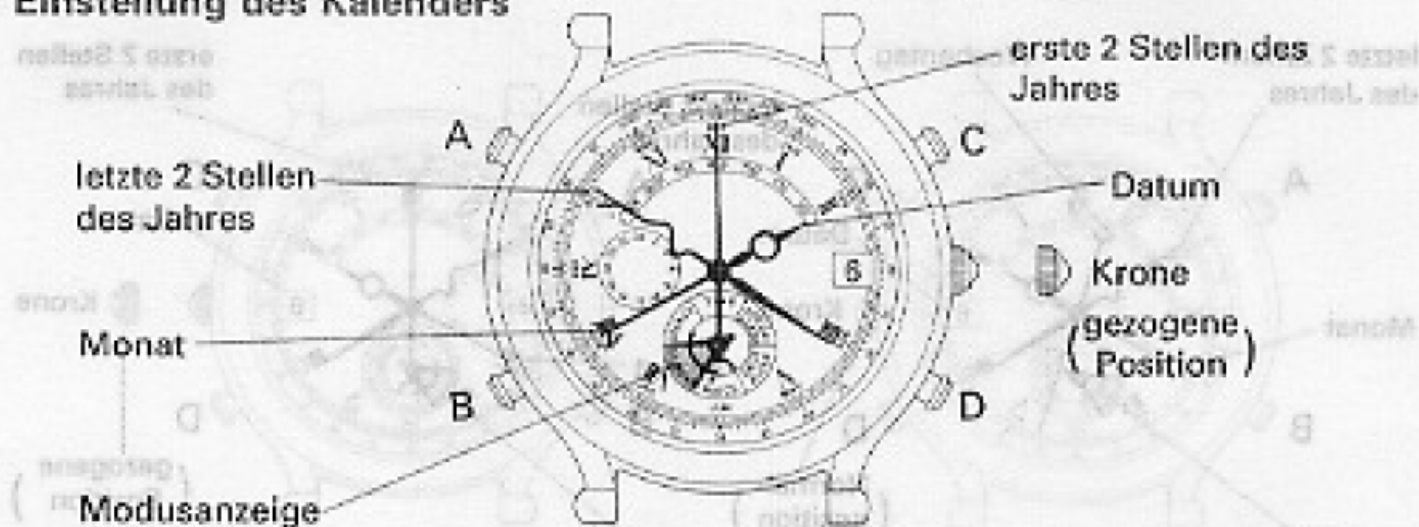
Bspl.: 6. August 1991



* Durch Herausziehen der Krone bewegt sich die Spitze des Sekundenzeigers zu den ersten 2 Ziffern des Jahres. Damit setzt sich die Jahreszahl aus der Anzeige der Spitze des Sekundenzeigers und des Endes des Minutenzeigers zusammen. Das Jahr im obigen Beispiel ist daher "1991" (1900 + 91).

* Der Monat wird durch die Stundenzahlen repräsentiert: 1 Uhr ist der Januar, 2 Uhr der Februar usw.

Einstellung des Kalenders



1. Die Krone im KALENDER-Modus herausziehen. Die Spitze des Sekundenzeigers zeigt die ersten 2 Stellen des Jahres an.
2. "C" wiederholt drücken, um die Spitze des Sekundenzeigers auf die ersten 2 Ziffern des Jahres einzustellen. Bei jedem Tastendruck bewegt sich der Zeiger um einhundert Jahre weiter.

* Wenn "C" gedrückt wird, während der Sekundenzeiger auf "2400" weist, kehrt der Sekundenzeiger automatisch zu "1400" zurück.

3. "A" drücken, um das Ende des Minutenzeigers auf die letzten 2 Stellen des Jahres einzustellen. Bei jedem Tastendruck bewegt sich der Zeiger um ein Jahr weiter.

* Wenn "A" gedrückt wird, während das Ende des Minutenzeigers auf "99" weist, kehrt das Ende des Minutenzeigers automatisch zu "00" zurück..

4. "B" drücken, um das Ende des Stundenzeigers auf den Monat einzustellen. Bei jedem Tastendruck bewegt sich der Zeiger um einen Monat weiter.

* Wenn "B" gedrückt wird, während das Ende des Stundenzeigers auf die 12-Uhr-Position (Dezember) weist, vollführt der Zeiger eine volle Kreisbewegung und stoppt an der 1-Uhr-Position (Januar).

5. "D" drücken, um das Datum im Kalenderfenster einzustellen. Das Datum rückt bei jedem Tastendruck um einen Tag weiter.

6. Die Krone zurück in die Normalposition drücken.

Hinweise:

1. Nach Einstellung von Datum, Monat und Jahr wird der Wochentag automatisch eingestellt.
2. Die Zeiger und die Datumszahl bewegen sich schneller, wenn die entsprechenden Tasten für 2 Sekunden gedrückt gehalten werden.

3. Der Kalender berücksichtigt automatisch Monate mit gerader und ungerader Anzahl von Tagen einschließlich des Februars in Schaltjahren von 1400 bis 2499. Wenn ein nicht vorhandener Tag (z.B. der 30. Februar) eingestellt und dann die Krone zurück in die Normalposition gedrückt wird, wird der Kalender automatisch auf den ersten Tag des nächsten Monats (1. März) eingestellt.

ALARM

1) EINMAL-ALARM

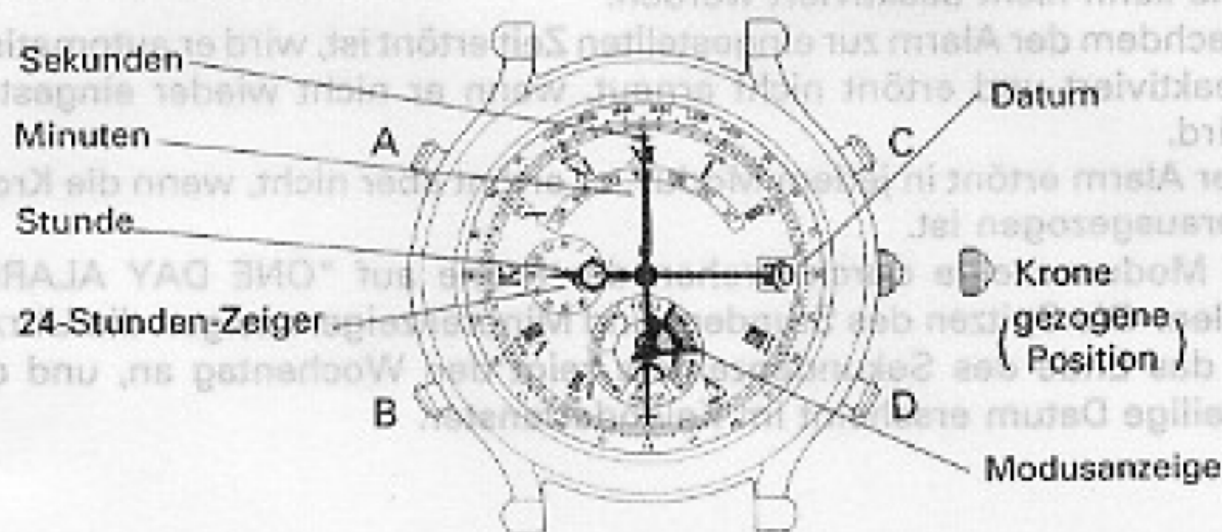
- Der Einmal-Alarm kann für eine bestimmte Zeit und ein bestimmtes Datum innerhalb eines Monats eingestellt werden. Die Zeit-Einstellung erfolgt nach dem 24-Stunden-System.
 - * Wenn der Alarm für die unterstehenden Tage eingestellt wird, kann es vorkommen, daß er am eingestellten Datum des folgenden Monats ertönt.
- 31. von Monaten mit 30 oder weniger Tagen
- 29., 30. oder 31. Februar (30. und 31. in Schaltjahren)

- * Wenn der Alarm einmal eingestellt wurde, ist er automatisch aktiviert und kann nicht deaktiviert werden.
- * Nachdem der Alarm zur eingestellten Zeit ertönt ist, wird er automatisch deaktiviert und ertönt nicht erneut, wenn er nicht wieder eingestellt wird.
- * Der Alarm ertönt in jedem Modus, er ertönt aber nicht, wenn die Krone herausgezogen ist.
- Die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "ONE DAY ALARM" stellen. Die Spitzen des Stunden- und Minutenzeigers zeigen die Uhrzeit an, das Ende des Sekundenzeigers zeigt den Wochentag an, und das jeweilige Datum erscheint im Kalenderfenster.

Die Krone im "ONE-DAY ALARM"-Modus herausziehen. Die Spitze des Sekundenzeigers kehrt automatisch zur 12-Uhr-Position zurück, während die Spitzen des Stunden- und Minutenzeigers die vorher eingestellte Alarmzeit anzeigen.

* Wenn der Einmal-Alarm bereits eingestellt und aktiviert wurde, erscheint das eingestellte Alarm-Datum im Kalenderfenster. Ansonsten erscheint das Datum des jeweiligen Tages.

Einstellung des Einmal-Alarm



1. Die Krone im "ONE-DAY ALARM"-Modus herausziehen. Die Spitze des Sekundenzeigers kehrt automatisch zur 12-Uhr-Position zurück, während die Spitzen des Stunden- und Minutenzeigers die vorher eingestellte Alarmzeit anzeigen.
* Wenn der Einmal-Alarm bereits eingestellt und aktiviert wurde, erscheint das eingestellte Alarm-Datum im Kalenderfenster. Ansonsten erscheint das Datum des jeweiligen Tages.

2. "A" mehrmals drücken, um die Spitze des Minutenzeigers auf die gewünschte Minute einzustellen. Der Zeiger rückt bei jedem Tastendruck um eine Minute weiter.
 - * Wenn sich der Minutenzeiger bewegt, bewegt sich der Stundenzeiger entsprechend mit.
3. "B" wiederholt drücken, um die Spitze des Stundenzeigers auf die gewünschte Stunde einzustellen. Der Zeiger rückt bei jedem Tastendruck um eine Stunde weiter.
 - * Bei Drücken von "B" bewegt sich der Minutenzeiger nicht.
 - * Der 24-Stunden-Zeiger bewegt sich entsprechend mit dem Stundenzeiger mit. Überprüfen, daß der 24-Stunden-Zeiger richtig eingestellt ist.
4. "C" und "D" drücken, um die Datumszahl einzustellen. Bei jedem Drücken von "C" geht das Datum um einen Tag zurück und bei jedem Drücken von "D" um einen Tag weiter.
5. Die Krone zurück in die Normalposition drücken.
 - * Die Zeiger und das Datum zeigen die jeweilige Uhrzeit und das jeweilige Datum an.

Hinweis: Die Zeiger und das Datum bewegen sich schneller, wenn die entsprechenden Tasten für 2 Sekunden gedrückt gehalten werden.

- Der Alarm ertönt zur eingestellten Zeit für 20 Sekunden und kann vorher durch Drücken von "A", "B", "C" oder "D" gestoppt werden.
- Um den Alarm für die gleiche Zeit und das gleiche Datum des folgenden Monats einzustellen, die Krone im EINMAL-ALARM-Modus herausziehen und zurück in die Normalposition drücken, nach Möglichkeit unmittelbar nach Ertönen des Alarms und nicht später als Mitternacht des gleichen Tages. Wenn die Krone später herausgezogen und wieder zurückgedrückt wird, ersetzen der jeweilige Wochentag und das jeweilige Datum die vorher eingestellten, wobei die Alarmzeit jedoch nicht verändert wird.

Überprüfen des eingestellten Einmal-Alarms

[Krone in Normalposition:
Uhrzeit]

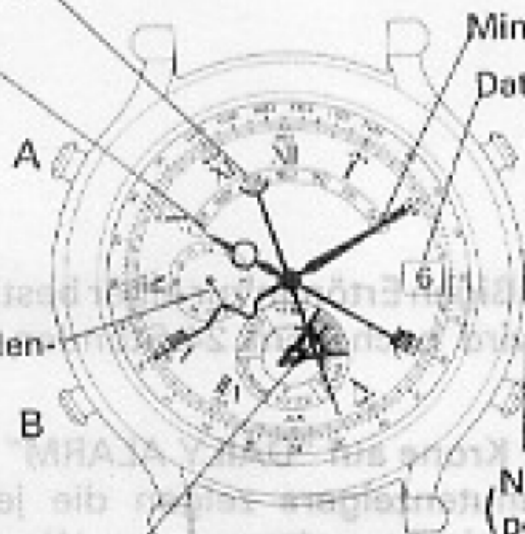
Bspl.: 10:10 am Dienstag,
dem 6. des Monats

Wochentag

Stunde

24-Stunden-
Zeiger

Modusanzeige



[Krone in gezogener Position:
Einmal-Alarmzeit]

Bspl.: 9:00 am 20. des Monats

Stunde

Sekunden

Minuten

Datum

Krone

(gezogene
Position)

24-Stunden-Zeiger

Modusanzeige

Minuten

Datum

Krone

(Normal-
position)

A

C

A

B

D

A

C

A

B

D

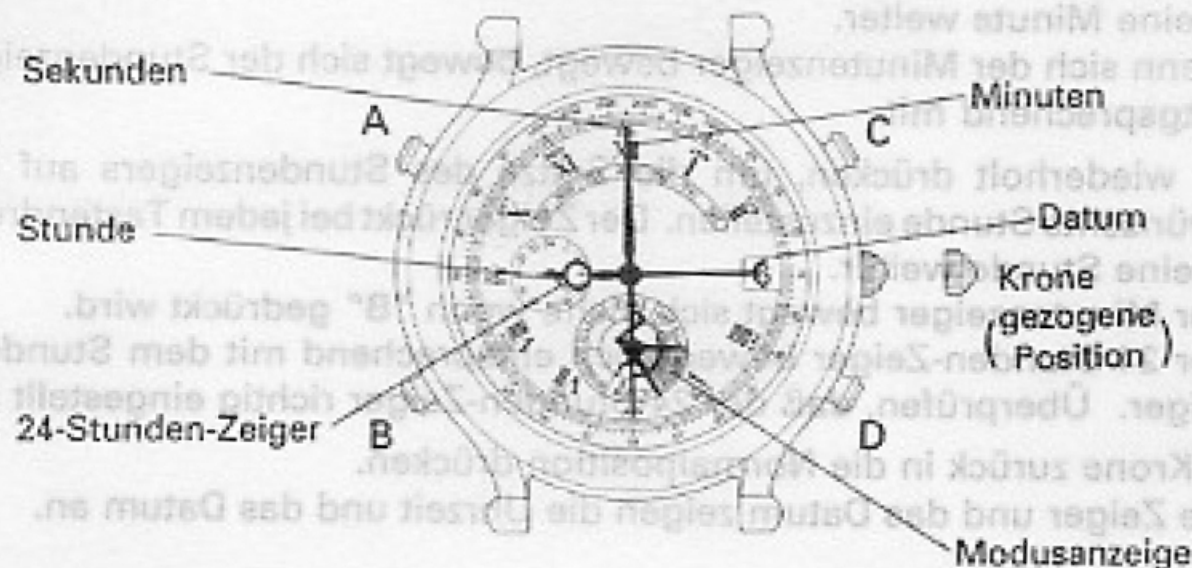
Deutsch

1. Die Krone herausziehen.
 - * Die Spitze des Sekundenzeigers kehrt zur 12-Uhr-Position zurück, während die Spitzen des Stunden- und Minutenzeigers die eingestellte Einmal-Alarmzeit anzeigen.
2. Die Krone zurück in die Normalposition drücken.
 - * Während die Datumzahl zum jeweiligen Datum zurückkehrt, ist eine Tastenbetätigung nicht möglich.

2) TÄGLICHER ALARM

- Der tägliche Alarm kann zum regelmäßigen Ertönen zur einer bestimmten Tageszeit eingestellt werden. Er wird nach dem 24-Stunden-System eingestellt und ertönt einmal täglich.
- Die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "DAILY ALARM" stellen. Die Spitzen des Stunden- und Minutenzeigers zeigen die jeweilige Uhrzeit an, das Ende des Sekundenzeigers weist auf den Wochentag, und das jeweilige Datum erscheint im Kalenderfenster.

Einstellen des täglichen Alarms



1. Die Krone im "DAILY ALARM"-Modus herausziehen. Die Spitze des Sekundenzeigers kehrt automatisch zur 12-Uhr-Position zurück, während die Spitzen des Stunden- und Minutenzeigers die vorher eingestellte Alarmzeit anzeigen.

2. "A" wiederholt drücken, um die Spitze des Minutenzeigers auf die gewünschte Minute einzustellen. Der Zeiger rückt bei jedem Tastendruck um eine Minute weiter.
 - * Wenn sich der Minutenzeiger bewegt, bewegt sich der Stundenzeiger entsprechend mit.
3. "B" wiederholt drücken, um die Spitze des Stundenzeigers auf die gewünschte Stunde einzustellen. Der Zeiger rückt bei jedem Tastendruck um eine Stunde weiter.
 - * Der Minutenzeiger bewegt sich nicht, wenn "B" gedrückt wird.
 - * Der 24-Stunden-Zeiger bewegt sich entsprechend mit dem Stundenzeiger. Überprüfen, daß der 24-Stunden-Zeiger richtig eingestellt ist.
4. Die Krone zurück in die Normalposition drücken.
 - * Die Zeiger und das Datum zeigen die Uhrzeit und das Datum an.

Hinweis: Die Zeiger bewegen sich schneller, wenn die entsprechenden Tasten für 2 Sekunden gedrückt gehalten werden.

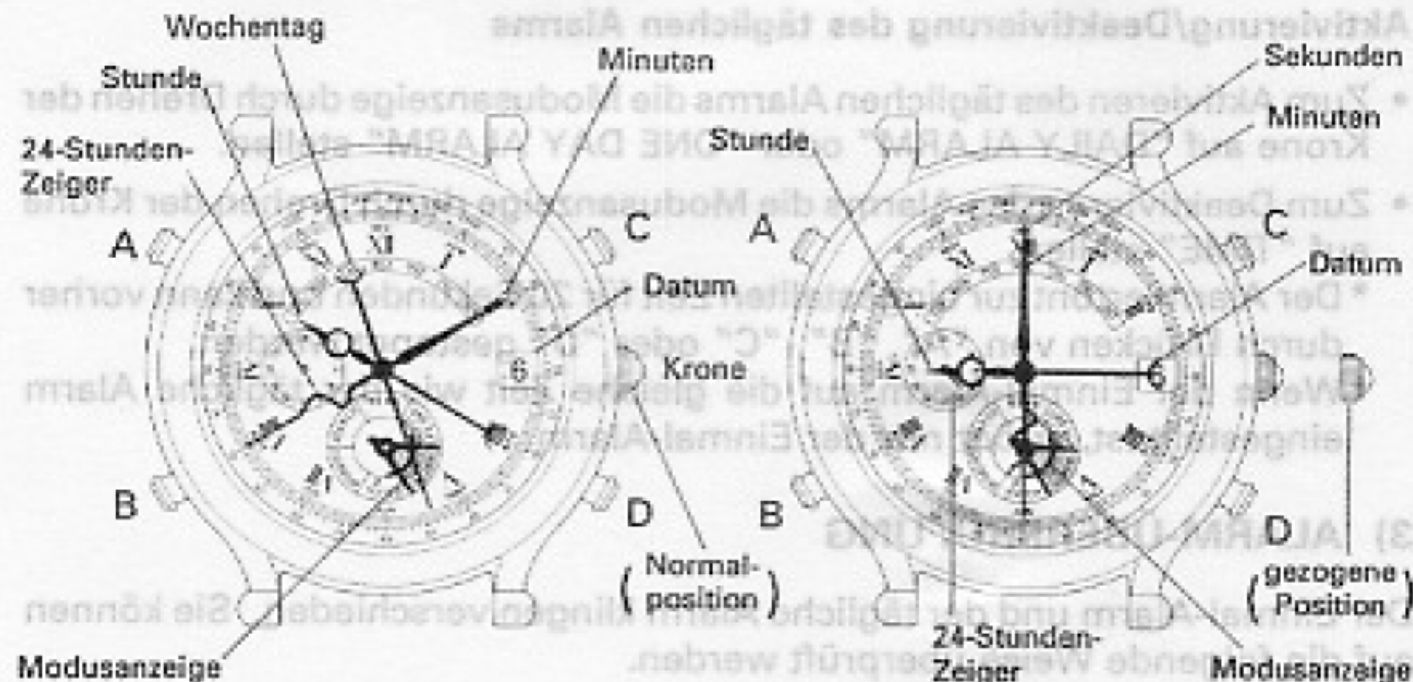
Überprüfen der eingestellten täglichen Alarmzeit

[Krone in Normalposition:
Uhrzeit]

Bspl.: 10:10 am Dienstag,
dem 6. des Monats

[Krone in gezogener Position:
tägliche Alarmzeit]

Bspl.: 9:00 am 6. des Monats



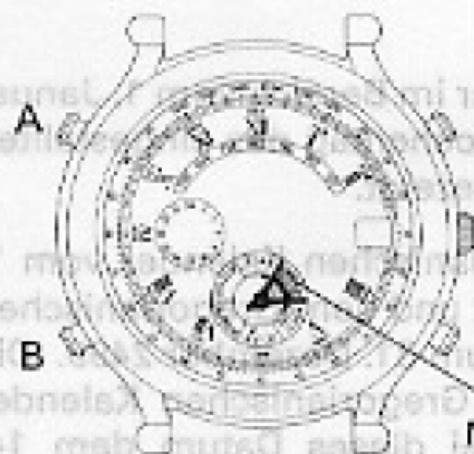
1. Die Krone herausziehen.
 - * Die Spitze des Sekundenzeigers kehrt zur 12-Uhr-Position zurück, während die Spitzen des Stunden- und Minutenzeigers die eingestellte tägliche Alarmzeit anzeigen.
2. Die Krone zurück in die Normalposition drücken.

Aktivierung/Deaktivierung des täglichen Alarms

- Zum Aktivieren des täglichen Alarms die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "DAILY ALARM" oder "ONE DAY ALARM" stellen.
- Zum Deaktivieren des Alarms die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "TIME" stellen.
 - * Der Alarm ertönt zur eingestellten Zeit für 20 Sekunden und kann vorher durch Drücken von "A", "B", "C" oder "D" gestoppt werden.
 - * Wenn der Einmal-Alarm auf die gleiche Zeit wie der tägliche Alarm eingestellt ist, ertönt nur der Einmal-Alarm.

3) ALARM-ÜBERPRÜFUNG

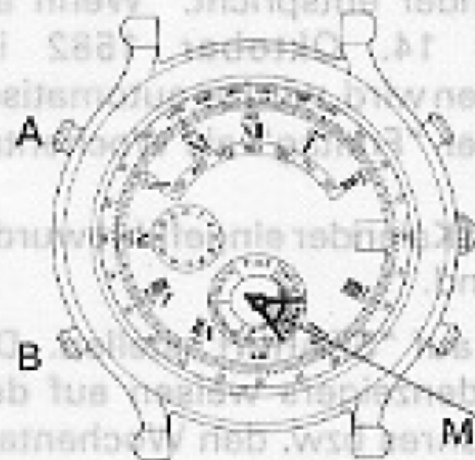
Der Einmal-Alarm und der tägliche Alarm klingen verschieden. Sie können auf die folgende Weise überprüft werden.



Modusanzeige

Einmal-Alarm

1. Die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "ONE DAY ALARM" stellen.
2. "A" und "B" gleichzeitig drücken. Der Einmal-Alarm ertönt, während die Tasten gedrückt gehalten werden.



Modusanzeige

Täglicher Alarm

1. Die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "DAILY ALARM" stellen.
2. "A" und "B" gleichzeitig drücken. Der tägliche Alarm ertönt, während die Tasten gedrückt gehalten werden.

KALENDERSUCHE

- Durch Einstellung von Datum, Monat und Jahr im Bereich vom 1. Januar 1400 bis zum 31. Dezember 2499 wird der Wochentag des eingestellten Datums vom Ende des Sekundenzeigers angezeigt.

Hinweis: Der Kalender der Uhr folgt dem Julianischen Kalender vom 1. Januar 1400 bis zum 4. Oktober 1582 und dem Gregorianischen Kalender vom 15. Oktober 1582 bis zum 31. Dezember 2499. Die Umstellung vom Julianischen zum Gregorianischen Kalender erfolgte am 4. Oktober 1582, wobei dieses Datum dem 14. Oktober des Gregorianischen Kalender entspricht. Wenn ein Datum zwischen dem 5. und 14. Oktober 1582 im KALENDERSUCHE-Modus eingegeben wird, wird es automatisch zum 15. Oktober versetzt, für den der "Freitag" als Wochentag angezeigt wird.

- Das Jahr, in dem der Gregorianische Kalender eingeführt wurde, unterscheidet sich von Land zu Land.
- Die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "SEARCH" stellen. Die Enden des Stunden-, Minuten- und Sekundenzeigers weisen auf den jeweiligen Monat, die letzten 2 Ziffern des Jahres bzw. den Wochentag.

Ablezen des Kalenders im "CALENDER SEARCH"-Modus

[Krone in Normalposition]

Bspl.: Dienstag, 6. August 1991

[Krone in gezogener Position]

Bspl.: 6. August 1991

letzte 2 Ziffern
des Jahres

Wochentag

Datum

A

C

B

Monat

Modusanzeige

letzte 2 Ziffern
des Jahres

erste 2 Ziffern
des Jahres

Datum

A

C

Krone

B

Monat

Krone

(Normal-
position)

Modusanzeige

Datum

D

(gezogene
Position)

Deutsch

Verwendung der Kalendersuche-Funktion

[Krone in gezogener Position]

Bspl.: 3. Februar 2035

[Krone in Normalposition]

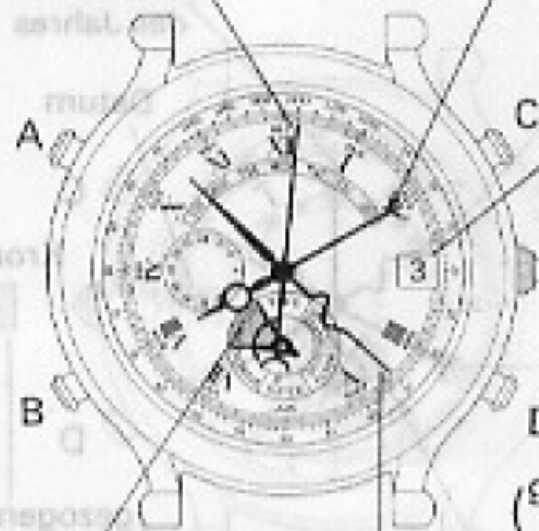
Bspl.: Samstag, 3. Februar 2035

erste 2 Ziffern
des Jahres

Monat

Wochentag

Monat

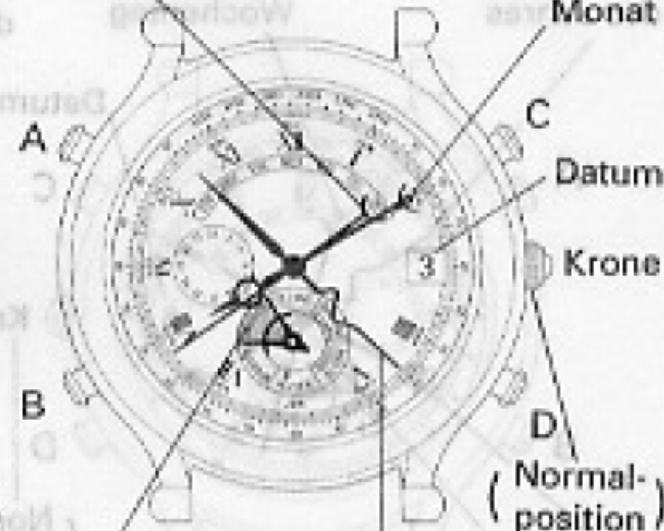


Datum

Krone

D

(gezogene
Position)



Datum

Krone

D

(Normal-
position)

letzte 2 Ziffern
des Jahres

letzte 2 Ziffern
des Jahres

Modusanzeige

Modusanzeige

1. Die Krone im KALENDERMODUS-Modus herausziehen. Die Spitze des Sekundenzeigers weist auf die ersten 2 Ziffern des Jahres.
2. "C" wiederholt drücken, um die Spitze des Sekundenzeigers auf die ersten 2 Ziffern des Jahres einzustellen. Der Zeiger rückt bei jedem Tastendruck um einhundert Jahre weiter.
* Wenn "C" gedrückt wird, während der Sekundenzeiger auf "2400" weist, kehrt der Zeiger automatisch zu "1400" zurück.
3. "A" drücken, um das Ende des Minutenzeigers auf die letzten 2 Ziffern des Jahres einzustellen. Der Zeiger rückt bei jedem Tastendruck um ein Jahr weiter.
* Wenn "A" gedrückt wird, während der Minutenzeiger auf "99" weist, kehrt der Zeiger automatisch zu "00" zurück.
4. "B" drücken, um das Ende des Stundenzeigers auf den Monat einzustellen. Der Zeiger rückt bei jedem Tastendruck um einen Monat weiter.
* Wenn "B" gedrückt wird, während das Ende des Stundenzeigers auf die 12-Uhr-Position (Dezember) weist, vollführt der Zeiger automatisch eine volle Kreisbewegung und stoppt an der 1-Uhr-Position (Januar).
5. "D" drücken, um die Datumszahl im Kalenderfenster einzustellen. Das Datum rückt bei jedem Tastendruck um einen Tag weiter.

6. Die Krone zurück in die Normalposition drücken. Das Ende des Sekundenzeigers weist auf den Wochentag des eingestellten Datums.

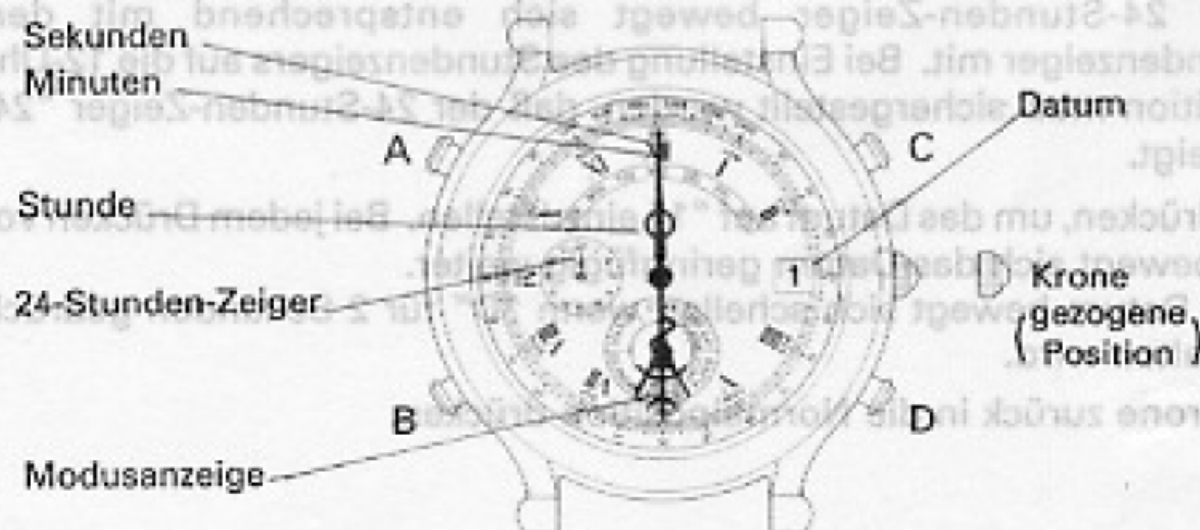
Hinweise:

1. Die Zeiger und die Datumszahl bewegen sich schneller, wenn die entsprechenden Tasten für 2 Sekunden gedrückt gehalten werden.
2. Wenn ein nicht vorhandener Tag (z.B. der 30. Februar) eingestellt wird, wird der Kalender automatisch auf den ersten Tag des nächsten Monats (1. März) eingestellt, sobald die Krone zurück in die Normalposition gedrückt wird.
3. Wenn auf einen anderen Modus umgeschaltet wird, wird das im KALENDERSUCHE-Modus eingestellte Datum gelöscht. Bei erneuter Umschaltung in den KALENDERSUCHE-Modus zeigen die Zeiger wieder das jeweilige Datum an.

ERFORDERLICHES VERFAHREN NACH AUSWECHSELN DER BATTERIE

Nach dem Auswechseln der Batterie stimmt die in der IC gespeicherte Zeitinformation nicht mehr mit der Uhrzeit und dem Datum, die angezeigt werden, überein. Daher ist es vor der erneuten Verwendung der Uhr erforderlich, nach dem folgenden Verfahren die Zeiger auf die 12-Uhr-Position und die Datumzahl "1" in die Mitte des Kalenderfensters einzustellen.

- Die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "Ø MATCH" stellen.



1. Die Krone herausziehen.
2. "A", "B", "C" und "D" gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt halten. Bei Loslassen der Tasten ertönt ein Signalton, und die Zeiger vollführen eine oder zwei volle Kreisbewegungen.
3. Die Spitzen des Stunden-, Minuten- und Sekundenzeigers durch mehrmaliges Drücken von "B", "A" bzw. "C" auf die 12-Uhr-Position zurückstellen. Die Tasten müssen einzeln gedrückt werden.
 - * Die Zeiger bewegen sich schneller, wenn die entsprechenden Tasten für 2 Sekunden gedrückt gehalten werden.
 - * Der 24-Stunden-Zeiger bewegt sich entsprechend mit dem Stundenzeiger mit. Bei Einstellung des Stundenzeigers auf die 12-Uhr-Position muß sichergestellt werden, daß der 24-Stunden-Zeiger "24" anzeigt.
4. "D" drücken, um das Datum auf "1" einzustellen. Bei jedem Drücken von "D" bewegt sich das Datum geringfügig weiter.
 - * Das Datum bewegt sich scheller, wenn "D" für 2 Sekunden gedrückt gehalten wird.
5. Die Krone zurück in die Normalposition drücken.

- Die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "TIME" stellen und die Uhrzeit einstellen. (Siehe "EINSTELLEN DER UHRZEIT".)
- Die Modusanzeige durch Drehen der Krone auf "CALENDAR" stellen, um das Datum, Monat und Jahr einzustellen. (Siehe "KALENDER".)

BATTERIEWARNANZEIGE

Die Batterie muß ausgewechselt werden, wenn der Sekundenzeiger in Schritten von zwei Sekunden anstelle der normalen Ein-Sekunden-Schritte weiterrückt.

Die Ganggenauigkeit wird nicht beeinträchtigt, wenn der Sekundenzeiger sich in Schritten von zwei Sekunden bewegt.



AUSWECHSELN DER BATTERIE

2

Jahre

Die Miniaturbatterie, die die Uhr mit Energie versorgt, hat eine Nutzungsdauer von etwa 2 Jahren. Da die Batterie schon im Werk eingelegt wird, kann ihre tatsächliche Nutzungsdauer nach dem Erwerb der Uhr kürzer als angegeben sein. Wenn die Batterie entladen ist,

sollte sie so schnell wie möglich ausgewechselt werden, um mögliche Fehlfunktionen zu vermeiden. Wenden Sie sich für den Batteriewechsel an einen **AUTORISIERTEN SEIKO-HÄNDLER** und verlangen Sie die Batterie **SEIKO SR927W**.

Hinweis: Wenn der Einmal-Alarm oder der tägliche Alarm öfter als einmal pro Tag verwendet wird, kann die Nutzungsdauer der Batterie kürzer als angegeben sein.

ERHALTUNG DER FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT IHRER UHR

■ WASSERDICHTIGKEIT



- **Nicht wasserdicht**

Wenn auf der Gehäuserückwand Ihrer Uhr nicht die Beschriftung "WATER RESISTANT" vorhanden ist, ist sie nicht wasserdicht und muß vor Wasser geschützt werden, um Schäden am Uhrwerk zu vermeiden. Sollte die Uhr doch naß werden, empfehlen wir, die Uhr von einem **AUTORISIERTEN SEIKO-HÄNDLER** oder einer **KUNDENDIENSTSTELLE** überprüfen zu lassen.



- **Wasserdicht (3 Bar)**

Falls die Gehäuserückwand der Uhr mit der Beschriftung "WATER RESISTANT" versehen ist, ist sie so konstruiert und hergestellt,

daß sie bis zu 3 Bar widerstehen kann, d.h. zufälligen Kontakt mit Wasser wie Spritzer oder Regen. Sie ist jedoch nicht für Schwimmen oder Tauchen geeignet.



- **Wasserdicht (10 Bar/15 Bar)**

Falls die Gehäuserückwand der Uhr mit der Beschriftung "WATER RESISTANT 10 BAR" oder "WATER RESISTANT 15 BAR" versehen ist, ist sie so konstruiert und hergestellt, daß sie bis zu 10 Bar/15 Bar widerstehen kann und damit für Schwimmen und Tauchen in flachem Wasser, jedoch nicht für Tauchen mit Atemgerät, geeignet ist. Wir empfehlen für Tauchen mit Atemgerät eine SEIKO Taucheruhr. Spülen Sie die Uhr nach Tragen in Seewasser in Frischwasser und lassen Sie sie vollständig trocknen. Auf keinen Fall die Krone und Tasten in Wasser betätigen.

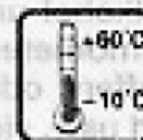
HINWEIS:

Der Druck in Bar ist ein Prüfdruck und darf nicht als Angabe der tatsächlichen Tauchtiefe angesehen werden, da die Schwimmbewegungen den Druck in gegebener Tiefe erhöhen. Vorsicht ist auch bei Tauchen in Wasser geboten.

■ **TEMPERATUREN**

Die Uhr läuft mit einer stabilen Genauigkeit im Temperaturbereich zwischen 5°C und 35°C (41°F und 95°F).

Temperaturen über 60°C (140°F) können Auslaufen der Batterie oder eine Verkürzung der Batterielebensdauer bewirken.



Die Uhr sollte nicht über längere Zeit sehr niedrigen Temperaturen unter -10°C ($+14^{\circ}\text{F}$) ausgesetzt werden, da die Kälte ein geringfügiges Vor- oder Nachgehen der Uhr verursachen kann. Die obigen Bedingungen werden jedoch korrigiert, wenn die Uhr zur normalen Temperatur zurückkehrt.



■ STÖSSE UND VIBRATIONEN

Leichte Aktivitäten werden Ihrer Uhr nicht schaden. Achten Sie jedoch darauf, sie nicht fallen zu lassen oder gegen harte Gegenstände zu stoßen, da hierdurch Schaden an der Uhr entstehen könnte.



■ MAGNETISMUS

Die Funktion Ihrer Uhr wird durch starken Magnetismus beeinträchtigt. Schützen Sie sie deshalb vor zu nahem Kontakt mit magnetischen Objekten.



■ CHEMIKALIEN

Achten Sie darauf, Ihre Uhr nicht mit Verdünnern (wie Alkohol und Benzin), Quecksilber (von einem zerbrochenen Thermometer), Kosmetiksprays, synthetischen Waschmitteln, Klebstoffen oder Farben zusammen zu bringen, da sonst Gehäuse, Armband usw. sich verfärben oder Schaden nehmen könnten.



■ PFLEGE VON GEHÄUSE UND ARMBAND

Schmutz, Feuchtigkeit und Schweiß am Gehäuse und auf dem Armband können zur Fleckenbildung führen. Wischen Sie sie mit einem weichen trockenen Tuch ab.



■ HINWEIS ZUR SCHUTZFOLIE AN DER GEHÄUSERÜCKWAND

Wenn die Uhr eine Schutzfolie und/oder einen Aufkleber an der Gehäuserückwand aufweist, müssen diese vor dem Tragen der Uhr entfernt werden, weil sonst Schweiß darunter gelangen und ein Rosten der Gehäuserückwand verursachen kann.



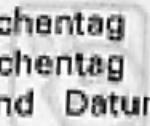
■ REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG DER UHR

Die Uhr sollte regelmäßig alle 2 bis 3 Jahre überprüft werden. Lassen Sie die Dichtungen an Gehäuse, Krone, Tasten und Uhrglas von einem AUTORISIERTEN SEIKO-HÄNDLER oder einer KUNDENDIENSTSTELLE überprüfen.

TECHNISCHE DATEN

1. Frequenz des Kristallschwingers 32.768 Hz (Hz = Hertz = Schwingungen pro Sekunde)

2. Verlust/Gewinn (monatlich) unter 15 Sekunden bei Normaltemperatur
(5°C – 35°C) (41°F – 95°F)
3. Betriebstemperatur -10°C – +60°C (14°F – 140°F)
4. Antriebssystem 4 Schrittmotoren
5. Anzeigesystem
- “TIME” Stunde, Minute, Sekunde und Datum
- “ONE DAY ALARM” Stunde, Minute, Datum und Wochentag
- “DAILY ALARM” Stunde, Minute, Datum und Wochentag
- “CALENDAR” Jahr, Monat, Datum und Wochentag
- “SEARCH” Jahr, Monat, Datum und Wochentag
- “Ø MATCH” Einstellung der Zeiger- und Datums-
Position
6. Batterie 1 SEIKO SR927W
7. IC (integrierte Schaltung) 1 C-MOS-LSI



* Änderungen der technischen Daten zum Zweck der Produktverbesserung ohne Vorankündigung vorbehalten.

SEIKO

Copyright © 1991 by SEIKO CORPORATION
QA-11-91

Printed in Japan